

MEGHÍVÓ

Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata rendes ülését, a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 90. szakaszában foglalt jogkörömben eljárva,

2022. november 21-én 10.00 órára hívom össze, amelyre ezennel tisztelettel meghívom. Az ülés nyílt. Vezető: Dr. Kaszó Róbert elnök. Megjelenésére feltétlenül számítok.

Az ülés helye:Dunaújváros, Városháza tér 1. 201. szoba

Javasolt napirendi pontok:

- 1.) Javaslat a lejárt határidejű határozatok végrehajtásáról szóló tájékoztató elfogadására
- 2.) Javaslat a 2022. I-X. havi költségvetési előirányzat módosítására
- 3.) Javaslat “a Budapest Security Talks “Kulturális együttműködés: út a biztonsághoz” rendezvény megszervezésében való részvételről és a rendezvény költségeinek részbeni fedezetéről szóló 24/2022.(IX.29.) határozat hatályon kívül helyezésére
- 4.) Javaslat a Fejér Megyei Kormányhivatal FE/02/941-1/2022., FE/02/941-3/2022. számú számú tájékoztató kérése és az azokra adott elnöki válasz megtárgyalására és tudomásul vételére”
- 5.) Javaslat a Fejér Megyei Kormányhivatal FE/02/951-1/2022. számú számú javaslata megtárgyalására, arról döntés hozatalára és “a Dmitrij Kuleba: Harc a valóságért című könyv ukrán nyelvről magyarra történő fordítására és a költségek részbeni fedezetére” című 25/2022. (IX.29.) számú határozathoz kapcsolódóan szerződéstervezet véleményezésére
- 6.) Javaslat közmeghallgatás megszervezésére és megtartására
- 7.) Javaslat autópálya matrica vásárlására és költségvetési fedezete biztosítására
- 8.) Javaslat üzemképtelenné vált tárgyi eszköz selejtezésére

Egyebek

Előadó: Dr. Kaszó Róbert elnök.

Dunaújváros, 2022. november 16.




Dr. Kaszó Róbert elnök
DMJV Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata

ELŐTERJESZTÉS

Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő – testülete 2022. november 21. – i nyílt ülésének tervezett napirendi pontjaihoz

1.) Javaslat a lejárt határidejű határozatok végrehajtásáról szóló tájékoztató elfogadására

A javaslat arra irányul, hogy a Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő – testülete fogadja el az Elnök tájékoztatóját a lejárt határidejű Képviselő – testületi határozatok végrehajtásáról. A korábban, 2022. 09. 29. - i ülésen hozott határozatok – végrehajtásáról az Elnök az ülésen szóban nyújt tájékoztatást. Felelős: az elnök.

2.) Javaslat a 2022. I-X. havi költségvetési előirányzat módosítására

A javaslat arról szól, hogy Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő – testülete tárgyalja meg a 2022. I-IX. havi költségvetés előirányzat módosításáról szóló adatokat az előterjesztés és határozati javaslat 1. melléklete szerint, és fogadja el Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata kiadási és bevételi előirányzata főösszegét 2. 582 000 ,- Ft-ban. Felelős: az elnök


3.) Javaslat a Fejér Megyei Kormányhivatal FE/02/941-1/2022., FE/02/941-3/2022. számú számú tájékoztatás kérése és az azokra adott elnöki válasz megtárgyalására és tudomásul vételére

A javaslat arra vonatkozik, hogy Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő – testülete ismerje meg a Fejér Megyei Kormányhivatal FE/02/941-1/2022., FE/02/941-3/2022. számú számú tájékoztatás kérését és az azokra adott elnöki válaszokat. A jelzett okiratok az előterjesztés 1– 4. mellékletét képezik. A határozati javaslat a tudomásul vételről való döntésre vonatkozik. Felelős: az elnök

4.) Javaslat “a Budapest Security Talks “Kulturális együttműködés: út a biztonsághoz” rendezvény megszervezésében való részvételről és a rendezvény költségeinek részbeni fedezetéről szóló 24/2022.(IX.29.) határozat hatályon kívül helyezésére

A javaslat arra vonatkozik, hogy az Elnök által a Fejér Megyei Kormányhivatal FE/02/941-1/2022. számú tájékoztatás kérésére, 2022. október 20-án adott válasz, miszerint a rendezvényt nem fogják megtartani és a soron következő testületi ülésen a vonatkozó határozat visszavonásáról fog szavazni a testület, végrehajtása megtörténjék, nevezetesen a határozat hatályon kívül helyezésre kerüljön. Felelős: az elnök

5.) Javaslat a Fejér Megyei Kormányhivatal FE/02/951-1/2022. számú számú javaslata megtárgyalására, arról döntés hozatalára és “a Dmitrij Kuleba: Harc a valóságért című könyv ukrán nyelvről magyarra történő fordítására és a költségek részbeni fedezetére” című 25/2022. (IX.29.) számú határozathoz kapcsolódóan szerződéstervezet véleményezésére



A Fejér Megyei Kormányhivatal FE/02/951-1/2022. számú levelében javaslatot tett a "Dmitrij Kuleba: Harc a valóságért című könyv ukrán nyelvről magyarra történő fordítására és a költségek részbeni fedezetére" című 25/2022. (IX.29.) számú határozatal kapcsolatban, amelyben az Áht. 48/B. § (19 bekezdése a. és b. pontjaiban foglalt rendelkezések sérelmére hivatkozott. A Kormányhivatal levele az előterjesztés 1. melléklete. 2022. november 30-i határidővel a javaslatot meg kell tárgyalnia a Testületnek és a döntéséről a választ fel kell terjeszteni a Kormányhivatalnak az Njt. elektronikus felületen. A döntés függvényében határozni kell a jelen napirendi pont 2. mellékletében csatolt 3 oldalú szerződéstervezetről is. Felelős: az elnök

6.) Javaslat közmeghallgatás megszervezésére és megtartására

A javaslat a közmeghallgatás időpontjának meghatározása és a közmeghallgatás megszervezésére vonatkozik. A közmeghallgatás javasolt időpontja 2022. december 12. napja 12 óra. Helye: a Nemzetiségi Irodaház Ukrán Nemzetiségi Irodája (2400. Dunaújváros, Római krt. 38/B.) A javaslat szerint az Elnök gondoskodik a közmeghallgatás időbeni meghirdetéséről a helyben szokásos módon, a meghívónak a nemzetiségi irodaház hirdetőtábláján történő kifüggesztésével és a megszervezéséről. Felelős: az elnök

7.) Javaslat autópálya matrica vásárlására és költségvetési fedezete biztosítására

A javaslat szerint Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata a nemzetiségi kapcsolattartás és ügyek intézése céljából is rendszeresen használt PJH-958 és TDK-933 rendszámú személygépkocsikra a 2023. évre országos lefedettségű autópálya matricát vásárolna, amely vásárlásra 100.000,- Ft összegben fedezetet biztosít a Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata 2022. évi költségvetése terhére. A rendelkezésre álló információk alapján az autópálya matricák 2022. december 1. napjától vásárolhatóak meg a következő évre. Felelős: az elnök

8.) Javaslat üzemképtelenné vált tárgyi eszköz selejtezésére

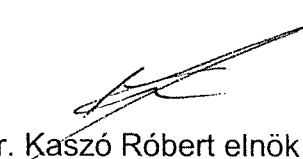
Az Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat tulajdonát képező Sencor akkus rúdporzivó , amely a leltárban KG 20004 leltári számon van nyilvántartva üzemképtelenné vált, gazdaságosan nem javítható. Ezért javaslatot teszek annak a selejtezésére, a leltárból való kivezetése kezdeményezésére a nyilvántartás végző DMJV PH Gazdasági Főosztálya Költségvetési és Pénzügyi Osztályánál és Vagyonkezelési Osztálya felé. Felelős: az elnök

Egyebek

Előadó: Dr. Kaszó Róbert elnök.

Dunaújváros, 2022. november 16.




Dr. Kaszó Róbert elnök
DMJV Ukrán
Nemzetiségi Önkormányzata

Előterjesztés 2. napirendi pont 1. melléklete
/2022. (XI.21.) Határozat 1. melléklete

Előirányzat felhasználás		
Rovat	Megnevezés	Osszeg
B16	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről (B16)	1 542 000
K123	Egyéb külső személyi juttatások (K123)	100 000
K2	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó (K2)	50 000
K312	Üzemeltetési anyagok beszerzése (K312)	100 000
K321	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (K321)	100 000
K322	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (K322)	100 000
K333	Bérelti és lízing díjak	50 000
K336	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (K336)	100 000
K337	Egyéb szolgáltatások (K337)	100 000
K341	Kiküldetések kiadásai (K341)	50 000
K351	Működési célú előzetesen felszámított általános forgalmi adó (K351)	292 000
K355	Egyéb dologi kiadások (K355)	50 000
K512	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre (K512)	300 000
K64	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése (K64)	100 000
K67	Beruházási célú előzetesen felszámított általános forgalmi adó (K67)	50 000
	Összesen	1 542 000

2022. évi feladatalapú támogatás felhasználás: 1.142.000 Ft+ DMJV Önkormányzata 2022.évi támogatás felhasználás: 400.000 Ft

Az eredeti előirányzat 1.040.000 ft, így az 1.542.000 ft módosítással 2.582.000 Ft-ra módosul az összege.



2022 OKT. 14

FEJÉR MEGYEI KORMÁNYHIVATAL

Érkezett

Iktatószám: FE/02/941-1/2022.
 Ügyintéző: Bognár Erika
 Tel: 22/526-908

Tárgy: tájékoztatás kérése
 Hivatkozási szám: -
 Mellékletek száma: -

Dr. Kaszó Róbert úr részére
 elnök

Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat

Tisztelt Elnök Úr!

A Fejér Megyei Kormányhivatal (a továbbiakban: Kormányhivatal) a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 146. § (1) bekezdésében foglaltak szerint a helyi önkormányzatok törvényességi felügyeletének rendjével egyező tartalommal látja el a megyében működő nemzetiségi önkormányzatok törvényességi felügyeletét is.

A Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (a továbbiakban: Möt.) 133. § (1) bekezdése értelmében a kormányhivatal a helyi önkormányzat feladat- és hatáskörébe tartozóan az érintettől információt, adatot kérhet, konzultációt kezdeményezhet, amelyeknek az érintett a megadott határidőn belül köteles eleget tenni.

A Kormányhivatalhoz felterjesztésre került Dunaújváros Megyei Jogú Város Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete (a továbbiakban: Képviselő-testület) 2022. szeptember 29. napján megtartott nyilvános ülésének jegyzőkönyve, mely ülésen a Képviselő-testület – többek között – az alábbi határozatokat hozta:

- Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 23/2022 (IX.29.) határozata Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata részvételéről 2022. 10.-03-06. napján Varsóban a Warsaw Security Forum konferencián és a részvétellel összefüggő költségekre fedezet biztosításáról,
- Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 24/2022 (IX.29.) határozata a Budapest Security Talks "Kulturális együttműködés: út a biztonsághoz" rendezvény megszervezésében való részvételről és a rendezvény költségeinek részbeni fedezetéről,
- Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 25/2022 (IX.29.) határozata a Dmitrij Kuleba: Harc a valóságért című könyv ukrán nyelvről magyarra történő fordításáról és a költségek részbeni fedezetéről.

Az Njtv. 10. § (4) bekezdése értelmében:

„10.§ (4) A helyi önkormányzat a nemzetiségi ügyek ellátása körében biztosítja a nemzetiségi jogok érvényesülését, e körben ellátja különösen a település, megye illetékességi területén jelentkező, a kulturális szolgáltatással, nyilvános könyvtári ellátással, muzeális intézmények fenntartásával, közművelődéssel, tájékoztatással, a nemzetiség szellemi, épített és tárgyi örökségével, írott és elektronikus sajtójával, a szociális alapellátással, a helyi közfoglalkoztatással kapcsolatos helyi önkormányzati feladatokat.”

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 48/B. § (1) bekezdés a) c) és e) pontja az alábbiakat rögzíti:

„48/B. §(1) Nem lehet a támogatási jogviszonyban kedvezményezett

a) az, aki a támogatási döntést meghozta vagy aki a támogatási döntés meghozatalában döntéselőkészítőként részt vett,

...

c) az a) és b) pont szerinti személlyel közös háztartásban élő hozzátartozó,

...

e) - az állam, a helyi önkormányzat, illetve a köztisztviselő legalább 50%-os közvetlen vagy közvetett tulajdonában lévő gazdasági társaság, valamint a sportegyesület, a sportszövetség, a polgárőr szervezet és az állam által alapított vagyongazdálkodó alapítvány és közfeladatot ellátó közérdekű vagyongazdálkodó alapítvány, valamint azon vagyongazdálkodó alapítvány és közfeladatot ellátó közérdekű vagyongazdálkodó alapítvány, amelyhez az állam csatlakozott kivételével - az olyan gazdasági társaság, alapítvány, egyesület, egyházi jogi személy vagy szakszervezet, illetve ezek önálló jogi személyiséggel rendelkező olyan szervezeti egysége, amelyben az a)-c) pont szerinti személy vezető tisztségviselő, az alapítvány kezelő szervének, szervezetének tagja, tisztségviselője, az egyesület, az egyházi jogi személy vagy a szakszervezet ügyintéző vagy képviselői szervének tagja.”

A civil szervezetek bírósági nyilvántartásáról és az ezzel összefüggő eljárási szabályokról szóló 2011. évi CLXXXI. törvény 86. § (1)-(2) bekezdése az alábbiakat rögzíti:

„86. § (1) A civil és egyéb cégek nem minősülő szervezetek nyilvántartása és az országos névjegyzék közhiteles.

(2) A nyilvántartás fennálló, illetve törölt adatai nyilvánosak, azok az országos névjegyzék útján az interneten azonosítás nélkül megtekinthetők.”

A civil szervezetek névjegyzéke alapján megállapítottam, hogy az Ukrán Kultúra Alapítvány (a továbbiakban: Alapítvány) képviselője Kaszó Róbert. Megállapítottam továbbá, hogy a 24-25. sorszámú határozatokban a Képviselő-testület támogatás nyújtásáról rendelkezik az Alapítvány számára.

Fentiekre, valamint az Möt. 133. § (1) bekezdésében foglaltakra tekintettel kérem, hogy **2022. október 20-áig** a törvényességi felügyelet írásbeli kapcsolattartásra kijelölt portálon jelen levélem válaszleveleként szíveskedjen tájékoztatni az alábbiakról:

- A Varsóban rendezett konferencián való részvételre fordított összeg (300.000,- Ft) mennyiben szolgálta a helyi önkormányzati feladatok ellátását.

- A Budapest Security Talks „Kulturális Együttműködés: út a biztonsághoz” rendezvény megszervezésére meghatározott összeg (1.000.000,- Ft) kifizetésre került-e, amennyiben igen, kérem tájékoztatását, hogy az megfelel-e a fent hivatkozott jogszabályi rendelkezéseknek, továbbá az mennyiben szolgálja a helyi önkormányzati feladatok ellátását.

- Dmitrij Kuleba: Harc a biztonságért című könyv ukrán nyelvről magyarra történő fordítására meghatározott összeg (1.000.000,- Ft) kifizetésre került-e, amennyiben igen, kérem tájékoztatását, hogy az megfelel-e a fent hivatkozott jogszabályi rendelkezéseknek, továbbá az mennyiben szolgálja a helyi önkormányzati feladatok ellátását.

Tájékoztatom, hogy amennyiben a megadott határidőig nem tesz eleget a Kormányhivatal információkérésre vonatkozó megkeresésének, az Möt. 141. § (1) bekezdésének b) pontja alapján törvényességi felügyeleti bírság megállapítására kerülhet sor.

Segítő együttműködését köszönöm.

Székesfehérvár, időbélyegző szerint

Tisztelettel:

Dr. Simon László
főispán
nevében és megbízásából:

Dr. Méhes Gábor
osztályvezető

EJLŐTÉRFESZTÉS 3. NAPIRENDI PONT 2. MELLEKLET

FE/02/941-1/2022 sz.: válasz

Csütörtök, Október 20, 2022 00:19 CEST



"DMJV - Kaszó Róbert Ukrán
N.Ö."
dunaujvarosi.ukranok@gmail.com

Címzett

"Dr. László Borbála"

Tisztelt Főispán Úr,

FE/02/941-1/2022 sz. megkeresésére a következő választ nyújtjuk. Kérjük támogató hozzáállásukat.

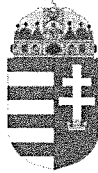
24/2022 (IX.29) határozat tekintetében módosító javaslat született, a rendezvényt nem fogjuk megtartani és a soron következő testületi ülésen a vonatkozó határozat visszavonásáról fog szavazni a testület.

23/2022 (IX.29) határozat tekintetében a következőket tudjuk közölni. A 2022-es Warsaw Security Forum, egy rendhagyó rendezvény volt, abban, hogy az idei rendezvény Ukrajna szerepéről és jelentőségéről szölt az európai társadalomban és kultúrában. A rendezvényen több szakmai megbeszélést, kerekasztalt tartottak, ahol az ukrán nemzetiségű emberek szerepét emelték ki a lokális és nemzetközi együttműködés és béke/párbeszéd kialakításában, illetve hangsúlyozták a helyi nemzetiségi szervezetek szerepét és jelentőségét az ukrán menekültek megsegítésében, integrációjában. A rendezvény lehetőséget adott hálózatépítésre, mely nélkülözhetetlen a helyi önkormányzat további hatékony munkájához.

25/2022 (IX.29) határozat vonatkozásában önkormányzatunk meglátása, hogy feladatai közé tartozik, az ukrán kultúra, szemlélet és világnézet minél szélesebb népszerűsítésében, mely lehetőséget ad arra, hogy a helyi közösségünk létszáma is növekedjen. Tekintettel, hogy a kimondottan ukránul is beszélő közösségi tagok száma igen csekély, azonban fontosnak tartjuk a nemzeti öntudat fölkelését illetve azonosulását az ukrán nemzetiséggel, ezért számos ukrán nyelven írt könyv magyarra történő fordítása és terjesztése az ukrán kulturális értékek irányában nélkülözhetetlen. Első ilyen könyvként a határozatban szereplő könyvet választottuk, mely az ukrán külügyminiszter írása és elsősorban az Ukrajnán kívüli közösségekhez szól.

Tisztelettel:

dr. Kaszó Róbert
DMJV ukrán NÖ
elnöke
+36309380892



FEJÉR MEGYEI KORMÁNYHIVATAL

Iktatószám: FE/02/941-3/2022.
Ügyintéző: Bognár Erika
Tel: 22/526-908

Tárgy: tájékoztatás kérése
Hivatkozási szám: -
Mellékletek száma: -

Dr. Kaszó Róbert úr részére
elnök

Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat

Tisztelt Elnök Úr!

A Fejér Megyei Kormányhivatal (a továbbiakban: Kormányhivatal) a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 146. § (1) bekezdésében foglaltak szerint a helyi önkormányzatok törvényességi felügyeletének rendjével egyező tartalommal látja el a megyében működő nemzetiségi önkormányzatok törvényességi felügyeletét is.

A Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (a továbbiakban: Mötv.) 133. § (1) bekezdése értelmében a kormányhivatal a helyi önkormányzat feladat- és hatáskörébe tartozóan az érintettől információt, adatot kérhet, konzultációt kezdeményezhet, amelyeknek az érintett a megadott határidőn belül köteles eleget tenni.

A FE/02/941-1/2022. ügyiratszámú tájékoztatás kérésemre válaszát köszönettel megkaptam.

Az Mötv. 133. § (1) bekezdésében foglaltakra tekintettel kérem, hogy **2022. október 27-éig** a törvényességi felügyelet írásbeli kapcsolattartásra kijelölt portálon jelen levelem válaszeveleként **szíveskedjen tájékoztatni** a 25/2022.(IX.29.) határozat vonatkozásában - az FE/02/941-1/2022. ügyiratszámú információkérésben foglalt - azon kérdésről is, hogy **Dmitrij Kuleba: Harc a biztonságért című könyv ukrán nyelvről magyarra történő fordítására meghatározott összeg (1.000.000,- Ft) kifizetésre került-e.**

Amennyiben igen, kérem tájékoztatását, hogy az megfelel-e a fenti információkérésben (FE/02/941-1/2022.) hivatkozott jogszabályi rendelkezéseknek.

Tájékoztatom, hogy amennyiben a megadott határidőig nem tesz eleget a Kormányhivatal információkérésre vonatkozó megkeresésének, az Mötv. 141. § (1) bekezdésének b) pontja alapján törvényességi felügyeleti bírság megállapítására kerülhet sor.

Segítő együttműködését köszönöm.

Székesfehérvár, időbélyegző szerint

Tisztelettel:

Dr. Simon László
főispán
nevében és megbízásából:

Dr. Méhes Gábor
osztályvezető

ELŐTERJESZTÉS 3. NAPIDENI PONT A. MENÜJÉLET

FE/02/941-3/2022: válasz

Hétfő, Október 24, 2022 11:21 CEST



DMJV - Kaszó Róbert Ukrán N.Ö.

dunaujvarosi.ukranok@gmail.com

Címzett

Dr. László Borbála

Tisztelt Kormányhivatal,

Megkeresésükre jelzem, hogy a megadott határozat alapján kifizetés mai napig nem történt. Várjuk jóváhagyó engedélyüket.

Tisztelettel:


Dr. Kaszó Robert
DMJV ukrán NÖ
Elnök

On 2022. Oct 24., at 11:09, Dr. László Borbála <laszlo.borbala@dunaujvaros.hu> wrote:

Tisztelt Elnök Úr!

Csatolom a Kormányhivatal ismételt információkérését.

Dr. László Borbála
belső kontroll felelős
és nemzetiségi ügyintéző
Dunaújváros Megyei Jogú Város
Polgármesteri Hivatala
2400.Dunaújváros, Városháza tér 1.
Tel.: 25/544-202
Mobil:06-20/229-6493

 941-3 Dunaújváros ukrán infokérés ismételt Ukrán Kultúra Alapítvány támogatása miatt_al...

322 KiB



MT



Jegyzői Titkárság

6-781/ 2022 NOV. 02

FEJÉR MEGYEI KORMÁNYHIVATAL
FŐISPÁN

Érkezett

Iktatószám: FE/02/951-1/2022.
Ügyintéző: Bognár Erika
Tel: 22/526-908

Tárgy: Javaslat
Hivatkozási szám: -
Mellékletek száma: -

Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat
Képviselő-testülete

Tisztelt Elnök Úr!
Tisztelt Képviselő-testület!

A Fejér Megyei Kormányhivatal (a továbbiakban: Kormányhivatal) „a nemzetiségek jogairól” szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 146. § (1) bekezdésében foglaltak szerint a helyi önkormányzatok törvényességi felügyeletének rendjével egyező tartalommal látja el a megyében működő nemzetiségi önkormányzatok törvényességi felügyeletét is.

A „Magyarország helyi önkormányzatairól” szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (a továbbiakban: Möt.) 133. § (2) bekezdésének értelmében a kormányhivatal javaslattal élhet az érintett működésére, szervezetére, döntéshozatali eljárására vonatkozóan. A javaslatot a helyi önkormányzat képviselő-testülete köteles megtárgyalni és arról döntést hozni. A javaslat elutasításának indokát a helyi önkormányzat köteles a kormányhivatallal ismertetni.

Fentiekre tekintettel az alábbi

j a v a s l a t t a l

élek a Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete (a továbbiakban: Képviselő-testület) felé:

A Képviselő-testület 2022. szeptember 29. napján megtartott ülésén az alábbi határozatot hozta:

Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő - testületének

25/2022.(IX.29.) határozata

a Dmitrij Kuleba: Harc a valóságért című könyv ukrán nyelvről magyarra történő fordításáról és a költségek részbeni fedezetéről

Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Dmitrij Kuleba: Harc a valóságért című könyv ukrán nyelvről magyar nyelvre történő fordításában közreműködik és a fordítás (jogdíj és egyéb költségek) költségeihez 1.000.000,- Ft keretösszeget biztosít, továbbá elfogadja az Ukrán Kultúra Alapítvány közreműködését a fordítás, nyomtatás, terjesztés megvalósításában, azzal, hogy az elnök a soron következő ülésén köteles a Testületnek bemutatni az Ukrán Kultúra Alapítvány vállalásait tartalmazó nyilatkozatot.

Felelős: Dr. Kaszó Róbert

Határidő: a 2022. december 31.

az Ukrán Kultúra Alapítvány vállalásait tartalmazó nyilatkozatra:
a soron következő testületi ülés napja “

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.) 48/B. § (1) bekezdés a), c) és e) pontja az alábbiakat rögzíti:

„48/B. § (1) Nem lehet a támogatási jogviszonyban kedvezményezett

a) az, aki a támogatási döntést meghozta vagy aki a támogatási döntés meghozatalában döntéselőkészítőként részt vett,

...

e) - az állam, a helyi önkormányzat, illetve a köztisztviselő legalább 50%-os közvetlen vagy közvetett tulajdonában lévő gazdasági társaság, valamint a sportegyesület, a sportszövetség, a polgárőr szervezet és az állam által alapított vagyongazdálkodó alapítvány és közfeladatot ellátó közérdekű vagyongazdálkodó alapítvány, valamint azon vagyongazdálkodó alapítvány és közfeladatot ellátó közérdekű vagyongazdálkodó alapítvány, amelyhez az állam csatlakozott kivételével - az olyan gazdasági társaság, alapítvány, egyesület, egyházi jogi személy vagy szakszervezet, illetve ezek önálló jogi személyiséggel rendelkező olyan szervezeti egysége, amelyben az a)-c) pont szerinti személy vezető tisztségviselő, az alapítvány kezelő szervének, szervezetének tagja, tisztségviselője, az egyesület, az egyházi jogi személy vagy a szakszervezet ügyintéző vagy képviselői szervének tagja.”

A civil szervezetek bírósági nyilvántartásáról és az ezzel összefüggő eljárási szabályokról szóló 2011. évi CLXXXI. törvény 86. § (1)-(2) bekezdése az alábbiakat rögzíti:

„86. § (1) A civil és egyéb cégek nem minősülő szervezetek nyilvántartása és az országos névjegyzék közhiteles.

(2) A nyilvántartás fennálló, illetve törölt adatai nyilvánosak, azok az országos névjegyzék útján az interneten azonosítás nélkül megtekinthetők.”

A civil szervezetek névjegyzéke alapján megállapítottam, hogy az Ukrán Kultúra Alapítvány (a továbbiakban: Alapítvány) képviselője Kaszó Róbert. Megállapítottam továbbá, hogy a 25. sorszámú határozatban (a továbbiakban: Határozat) a Képviselő-testület támogatás nyújtásáról rendelkezik az Alapítvány számára.

Az FE/02/941-1/2022. iktatószámú levelemben kértem Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Elnökét (a továbbiakban: Elnök), hogy tájékoztasson – többek között – arról, hogy a Határozatban foglalt támogatás nyújtása megfelel-e az Áht. fenti rendelkezéseinek és azok kifizetésre kerültek-e, továbbá az mennyiben szolgálja a helyi önkormányzati feladatok ellátását.

Az Elnök válaszában arról tájékoztattott, hogy Dmitrij Kuleba: Harc a biztonságért című könyv ukrán nyelvről magyarra történő fordítására azért van szükség, hogy az ukrán kultúrát minél szélesebb körben népszerűsítsék, amely lehetőséget ad arra, hogy a helyi közösségük létszáma növekedjen.

Az Elnök válaszában nem tért ki arra, hogy a Határozatban foglalt összeg (1.000.000,- Ft) kifizetésre került-e, továbbá az megfelel-e az Áht. rendelkezéseinek, ezért az FE/02/941-3/2022. iktatószámú levelemben ismételt információkat kértem.

Az Elnök válaszában arról tájékoztattott, hogy a kifizetés nem történt meg, illetve a „Kormányhivatal jóváhagyó engedélyére” várnak.

A fentiek alapján megállapítottam, hogy a Határozat nem felel meg az Áht. 48/B. § (1) bekezdés a) és e) pontjában foglalt rendelkezéseknek.

Kérem, hogy javaslatom megtárgyalásáról és az arról született döntésükről, illetve annak esetleges elutasításáról a Nemzeti Jogszabálytár szolgáltatója által e célra kialakított informatikai rendszeren keresztül, jelen levelem válaszáként **2022. november 30. napjáig** tájékoztatni szíveskedjen.

Amennyiben a Képviselő-testület a javaslatomat határidőben nem tárgyalja meg, illetőleg arról nem hoz döntést, úgy az Mőtv. 132. § (1) bekezdésében biztosított törvényességi felügyeleti eljárást folytatok le.

Székesfehérvár, időbélyegző szerint

Tisztelettel:

Dr. Simon László

LICENCSZERZŐDÉS

ezt 2022. október 20-án készítette

között

KNYGOLOVE LLC,
Cégazonosító szám: 40632877
Székhely: 31A Pravdy Avenue,
Kijev, Ukrajna, 04108

Tetiana Menshykova igazgató képviseli

(a továbbiakban: „Tulajdonos”), másrészt

és

Ukrán Kultúra Alapítvány
2400 Dunaújváros Városháza tér 1 Magyarország
Reg.szám: 07-01-0001193
Adó. sz.: 19325954107

Dr. Kaszó Róbert elnök képviseli

és

DMJV ukrán nemzetiségi önkormányzata
2400 Dunaújváros Városháza tér 1 Magyarország
Adó. sz.: 15841755-1-07

Dr. Kaszó Róbert elnök képviseli

(a továbbiakban: "Kiadó" vagy "Kiadók") másrészt.

mellyel kölcsönösen megállapodnak az alábbiakban a című munkára vonatkozóan:

HÁBORÚ A VALÓSÁGÉRT. HOGYAN LEHET GYŐZNI A HAMISÍTÁSOK, IGAZSÁGOK ÉS KÖZÖSSÉGEK VILÁGÁBAN

Írta: DMYTRO KULEBA
(a továbbiakban: „Munka”)

1. Jogok

1.1 A Tulajdonos ezennel kizárólagos és kizárólagos jogot biztosít a Kiadónak a jelen Szerződés keltétől számított 3 (három) éves időtartamra, hogy a Mű puha vagy kemény borítós vagy e-könyv kiadásában magyar nyelven megjelenjen és értékesítse. Magyarország területén (a továbbiakban: Terület), az alábbi feltételek szerint. Azzal a feltétellel, hogy először közzé kell tenni a nyomtatott változatot.

2. Fordítás

2.1 A Kiadó saját költségén köteles elkészíteni a Mű hűséges fordítását ukrán nyelvről. A Kiadó gondoskodik a fordítás pontos elkészítéséről, és semmilyen módon nem változtathatja meg vagy rövidíti meg a Műt, és nem foglalhat bele semmilyen további anyagot a Kiadó kiadásába a Szerző vagy a Tulajdonos írásbeli hozzájárulása nélkül. Ezt a fordítást nem lehet sokszorosítani, kölcsönözni, a Kiadó által bérelt vagy értékesített harmadik félnek.

2.2 A Tulajdonos fenntartja a jogot a fordítás jóváhagyására, a jóváhagyást indokolatlanul nem lehet megtagadni. A magyar fordítás joga a Kiadót illeti meg.

2.3. A Mű anyagait a Tulajdonos a jelen Szerződés aláírását követően haladéktalanul elektronikus formában, gépi fordításra és szerkesztésre alkalmas formában küldi meg a Kiadónak.

3. Gyártás, illusztrációk felhasználása

3.1 A Kiadó köteles kinyomtatni és elkészíteni a Mű kiadását a Tulajdonostól származó teljes digitális fájlkészlet felhasználásával.

3.2 A Kiadó a Munka kiadásának fizikai gyártásával kapcsolatos minden és minden kérdést az általa választott nyomtatóval rendez. A Tulajdonos nem vállal felelősséget a felek olyan kötelezettségeiért, amelyekre a Kiadó és nyomdája közötti szerződés feltételei vonatkoznak. A mű megjelenését követően a Kiadó írásban tájékoztatja a Tulajdonost az adott kiadás műszaki jellemzőiről (papírállomány, kötésanyag stb.). A Kiadó egyidejűleg tájékoztatja a Tulajdonost a mű megjelenésének pontos időpontjáról és a kinyomtatott példányszámáról. A becsült első példányszám 3000 (háromezer) példány.

4. Előleg és jogdíj

4.1 A Kiadó a jogdíj ellenében 3000 € (háromezer euró) vissza nem térítendő előleget fizet a Tulajdonosnak, az alábbi megállapodás szerinti feltételekkel:

- 1000 € (ezer euró) a jelen megállapodás aláírásakor vagy 2022. október 30-ig, attól függően, hogy melyik következik be előbb;
- 1000 € (ezer euró), amelyet 2023. január 15-ig kell befizetni;
- 1000 € (ezer euró), amelyet 2023. február 15-ig kell befizetni

4.2 A nyomtatott kiadás jogdíj mértéke a Kiadó kiskereskedelmi árának 12%-a, amelyet legalább 9 euróval (kilenc euróval) csökkent az áfa.

4.3. Az E-book kiadás jogdíja a nettó bizonylatok minden példányának eladásától számított 12%, a jutalékok nélkül.

4.4. A Kiadó jogosult a nyomtatott és e-könyv változatok kiskereskedelmi árát saját döntése szerint, de a 4.2. pontban foglaltak szerint meghatározni.

5. Szerzői jogok

5.1 A kiadói kiadás pontos szerzői jogi megjegyzése a következő:

Текст, Дмитро Кулеба, 2019
©ТОВ «КНИГОЛАВ», 2019

5.2 Az eredeti ukrán címeket és a szerzői jogi megjegyzést vagy a lefordított cím alá, vagy a Kiadó saját szerzői jogi megjegyzésével azonos helyre kell nyomtatni minden fordításban kiadott példányra a szerzők nevével együtt.

5.3 A Kiadó a kiadása utolsó szerzői jogi oldalának másolatát a kinyomtatás előtt jóváhagyásra megküldi a Tulajdonosnak, amely jóváhagyást indokolatlanul nem lehet megtagadni.

6. Kifizetések

6.1 A jelen Szerződés csak akkor lép hatályba, amikor az első esedékes fizetés a Tulajdonoshoz a fent megállapodott feltételek szerint beérkezett.

6.2 A Kiadó minden kifizetését közvetlenül a Tulajdonos bankszámlájára kell átutalni az alábbiak szerint:

IBAN UA233052990000026000015006757

JSC CB "PRIVATBANK"

Bank SWIFT kód PBANUA2X

Levelező bankok

Számla a levelező bankban: 400886700401

A levelező bank SWIFT kódja: COBADEFF

Levelező bank: Commerzbank AG, Frankfurt am Main, Németország

6.3. Minden ilyen kifizetés adózási, árfolyamszabályozási vagy egyéb levonás nélkül történik. A Kiadó vállalja, hogy minden banki költséget fedez.

7. Közzététel dátuma

7.1 A Kiadó köteles a Mű kiadását legkésőbb a jelen Szerződés keltétől számított 12 hónapon belül közzétenni. Ha a Kiadó nem teljesíti ezt a követelményt, az itt biztosított valamennyi jog automatikusan és azonnal visszazáll a Tulajdonosra, és a Kiadó által a jelen Szerződés feltételei alapján teljesített bármely fizetés elvész, a Tulajdonos bármely további követelésének sérelme nélkül. van.

8. Időtartam

8.1 A jelen Szerződés hatálya 3 (három) évre szól, a jelen Szerződés keltétől számítva. Amennyiben a Kiadó a jelen Szerződés időtartamának meghosszabbítását kívánja, erről legalább 3 (három) hónappal a lejárat előtt írásban értesítenie kell a Tulajdonost, melynek jóváhagyását indokolatlanul nem lehet visszatartani.

8.2. A jelen Szerződés időtartamának meghosszabbítása esetén a Mű Kiadó által létrehozott magyar nyelvű változatára vonatkozó kizárólagos szellemi tulajdonjogok a Kiadót illetik meg, de a jelen Mű közzétételi, terjesztési, felhasználási stb. joga nélkül. a tulajdonos előzetes hozzájárulása.

9. Ingyenes másolatok

A Kiadó 5 (öt) ingyenes példányt közvetlenül a lefordított könyv nyomtatása után küld meg a Tulajdonosnak, a címet a felek írásban igazolják vissza.

10. Értékesítési nyilatkozatok

A Kiadó évente kétszer (június 30-ig és december 31-ig) részletes számlakivonatot készít, ezt követi a Tulajdonos részére történő fizetés, és az alábbi e-mail címre küldi el: ip-inbox@knigolove.ua 1(1) egy) hónappal a jogdíj időszak után:

Ezeknek az értékesítési nyilatkozatoknak egyértelműen fel kell tüntetniük:

- az elszámolási időszakban kinyomtatott példányszám
- az elszámolási időszakban eladott példányszám
- az elszámolási időszakban felhasznált jogdíjmentes példányszám (évente legfeljebb 50 példány). A jogdíjmentes példányokat a DMJV ukrán nemzetiségi önkormányzat könyvelésére kell átadni.
- a készlet pontos pozíciója június 30-án és december 31-én
- jogdíj mértéke
- kiskereskedelmi ár (ÁFA nélkül)
- a Tulajdonosnak fizetendő teljes összeg

Ha a Kiadó a Tulajdonos írásbeli felszólításától számított 1 (egy) hónapon belül nem teszi meg az ilyen nyilatkozatokat és nem teljesíti a jelen Szerződésben megkövetelt kifizetéseket, úgy a jelen Szerződés megszűnik, és a Kiadót megillető jogok automatikusan és azonnal visszaállnak a Tulajdonosra, a Tulajdonos megillető további pénzigények sérelme nélkül.

11. Számvitel és könyvvizsgálat

11.1 A Tulajdonos írásbeli kérésre jogosult a Kiadó számviteli könyveit, amennyiben azok a Művel kapcsolatosak, a szokásos munkaidőben, évente legfeljebb egyszer megvizsgálni; a vizsgálat a Tulajdonos költségére történik, kivéve, ha a Tulajdonosnak kifizetett végösszeg 5%-át (öt százalékat) elérő vagy azt meghaladó elszámolási hibákat az ő hátrányára állapítják meg, amely esetben a költség a Kiadót terheli. A vizsgálatot a tulajdonos megbízottja vagy könyvelője végzi.

12. Maradékok

A maradékként eladott példányok után a Kiadó a fent említett jogdíjak helyett kapott nettó készpénz 10%-ának (tíz százalékanak) jogdíjat fizet; de a fennmaradó példányok nem értékesíthetők a kiadás első megjelenésétől számított 2 (két) éven belül. Az önköltségi áron vagy az alatt eladott példányok után nem kell jogdíjat fizetni. A Kiadó az említett Mű kiadásának fennmaradása előtt írásban értesíti a Tulajdonost.

12. Értékesítési és marketinganyag

12.1 A Kiadó által kizárólag a Mű népszerűsítése és nyilvánosságra hozatala céljából létrehozott értékesítési és marketinganyagokat először a Tulajdonosnak kell jóváhagynia; az ilyen jóváhagyást nem lehet indokolatlanul megtagadni. Mindenre a megfelelő szerzői jogi információkat kell használni, a jelen szerződés 5.1. pontjában foglaltak szerint. A Kiadó a Munka szövegének

legfeljebb 10%-át és legfeljebb 5 (öt) képet használhat fel promóciójában.

12.2. A Kiadó marketing tevékenységéről a Kiadó lehetőségeihez mértén köteles kikötni.

13. Garancia

13.1 A Tulajdonos ezúton szavatolja a Kiadónak, hogy jogában áll a jelen Szerződés alapján licencet megadni, hogy a Mű nem sért semmilyen meglévő szerzői jogot, és kártalanítja a Kiadót minden veszteségért, sérülésért vagy kárért, beleértve minden jogi költséget vagy kiadást. a Kiadónál a jelen jóállás bármely megszegése következtében felmerült.

14. Csőd vagy szabálysértés

14.1 Abban az esetben, ha a Kiadó csődbe megy, vagy megsérti a jelen Szerződés bármely pontját, és a jogsértést a Tulajdonos írásbeli felszólításától számított 1 (egy) hónapon belül nem orvosolja, a jelen Szerződés semmissé válik, és az abban foglalt jogok a Kiadót illetik meg. automatikusan és azonnal visszazáll a Tulajdonosra, a Tulajdonost megillető további pénzkövetelések sérelme nélkül.

15. Jogok átruházása harmadik felekre

15.1 Az itt biztosított jogok kizárólag a Kiadót illetik meg, és a Tulajdonos előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül nem ruházhatók át, ruházhatók át vagy adhatók tovább más félnek.

16. Felmondás

A Tulajdonosok haladéktalanul felmondhatják a jelen Szerződést:

Ha a kiadó:

- (a) nem teljesíti a jelen Megállapodásban előírt fizetést a fizetési esedékesség napján vagy a fizetési határidőn belül; vagy
- b) felszámolás alá kerül, vagy a hitelezők javára bármilyen engedményt köt, vagy egyezségi megállapodást köt a hitelezőkkel, vagy ha fizetésképtelenségi eljárás indul a Kiadóval szemben; vagy
- (c) megszegi a jelen Megállapodást, és (amennyiben a jogsértés orvosolható) nem orvosolja azt a Tulajdonosok erre felszólító értesítésének kézhezvételétől számított 30 napon belül; vagy
- (d) a felek közötti bármely egyéb megállapodás az idő elteltével megszűnik.

Ha a Szerződés időbeli elhúzóddással szűnik meg, a Kiadónak a felmondás időpontjától számított 12 (tizenkét) hónapos időszaka ("Eladási időszak") áll rendelkezésére, hogy a Cím birtokában lévő eladatlan példányait megsemmisítse. a Kiadó az Eladási Időszak kezdetekor.

17. Irányadó jog

17.1. A jelen Megállapodásra Ukrajna törvényei vonatkoznak, és azok értelmezésére irányadók.

17.2 A szerződő felek kifejezetten megállapodnak abban, hogy a jelen szerződésből és azzal kapcsolatban felmerülő valamennyi vitát az ukrán CCI Nemzetközi Kereskedelmi

Választottbírósága dönti el. Ez a bíróság illetékes a jelen Megállapodásból eredő viták kezelésére.

A szerződő felek kijelentik, hogy a szerződést aláírás előtt elolvasták, azzal egyetértenek, és jelen szerződés szabad akaratuk szerint jött létre, nem kényszer vagy egyoldalúan hátrányos feltételek mellett jött létre. Ennek hitelül a szerződő felek aláírásukkal csatolják.

A TULAJDONOS NEVÉBEN

KNUGOLOVE LLC

A cég címe: 31a Pravdy Avenue, Kijev, Ukrajna, 04108

IBAN UA233052990000026000015006757

A bank neve JSC CB "PRIVATBANK", 1D HRUSHEVSKOHO STR., KYIV, 01001, UKRAINE

Bank SWIFT kód PBANUA2X

Levelező bankok

Számla a levelező bankban

400886700401

A levelező bank SWIFT kódja

COBADEFF

Levelező bank

Commerzbank AG, Frankfurt am Main, Németország

Menshykova Tetiana, igazgató

A KIADÓ NEVÉBEN

Ukrán Kultúra Alapítvány 2400 Dunaújváros

Városháza tér 1 Magyarország

Reg.szám: 07-01-0001193

Adó. sz.: 19325954-1-07

Bankszámla: HU90117360372369026200000000 (HUF)

Swift: OTPVHUEB Bank: OTP Bank

Dr. Kaszó Róbert elnök

DMJV ukrán nemzetiségi önkormányzata

2400 Dunaújváros Városháza tér 1 Magyarország

Adó. sz.: 15841755-1-07

Dr. Kaszó Róbert elnök

JELENLÉTI ÍV

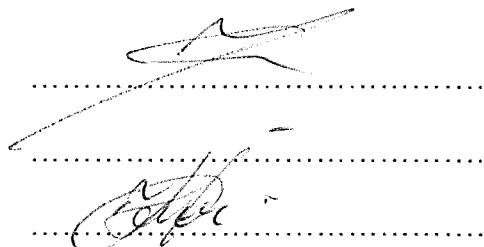
Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata
Képviselő – testülete
2022. november 21-én megtartott rendes, nyílt üléséről

DMJV Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata részéről:

Kaszó Róbert

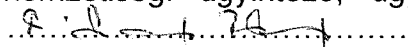
Kaszó Hanna


Rákóci Ferenc



DMJV PH részéről

Dr. László Borbála belső kontroll felelős és nemzetiségi ügyintéző, úgysis mint
törvényességi ellenőrzést végző személy



Kyrylyuk Alla


SALAMONNÉ PINTÉR KÖNIKA



J E G Y Z Ő K Ö N Y V

Készült:

Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő – testülete 2022. november 21. napján a Dunaújváros, Városháza tér 1. szám alatti PH 2. emelet 201. irodájában 10 órakor megkezdett rendes, nyílt ülésén.

Jelen vannak:

Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata részéről:

Dr. Kaszó Róbert elnök

Rákóci Ferenc képviselő testületi tag

Kyrylyuk Alla

Dunaújváros Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala részéről:

Dr. László Borbála belső kontroll felelős és nemzetiségi ügyintéző, úgy is mint törvényességi ellenőrzést végző személy, továbbá Salamonné Pintér Mónika a DMJV PH Gazdasági Főosztály főosztályvezetője.

Az Elnök köszöntötte az Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő – testülete megjelent tagjait, a jelenlévőket, majd megállapította, hogy Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő – testülete 3 megválasztott tagja közül 2 fő jelen van, a Képviselő – testület határozatképes, az ülést 10.00 órakor megnyitotta.

A megjelenteknek biztosította a tanácskozási jogot.

Dr. Kaszó Róbert elnök javaslatot tett a következő – a meghívó szerinti – napirendi pontok elfogadására:

Javasolt napirendi pontok:

- 1.) Javaslat a lejárt határidejű határozatok végrehajtásáról szóló tájékoztató elfogadására
- 2.) Javaslat a 2022. I-X. havi költségvetési előirányzat módosítására
- 3.) Javaslat "a Budapest Security Talks "Kulturális együttműködés: út a biztonsághoz" rendezvény megszervezésében való részvételről és a rendezvény költségeinek részbeni fedezetéről szóló 24/2022.(IX.29.) határozat hatályon kívül helyezésére
- 4.) Javaslat a Fejér Megyei Kormányhivatal FE/02/941-1/2022., FE/02/941-3/2022. számú számú tájékoztatás kérése és az azokra adott elnöki válasz megtárgyalására és tudomásul vételére"
- 5.) Javaslat a Fejér Megyei Kormányhivatal FE/02/951-1/2022. számú számú javaslata megtárgyalására, arról döntés hozatalára és "a Dmitrij Kuleba: Harc a valóságért című könyv ukrán nyelvről magyarra történő fordítására és a költségek részbeni fedezetére" című 25/2022. (IX.29.) számú határozathoz kapcsolódóan szerződéstervezet véleményezésére

- 6.) Javaslat közmeghallgatás megszervezésére és megtartására
 - 7.) Javaslat autópálya matrica vásárlására és költségvetési fedezete biztosítására
 - 8.) Javaslat üzemképtelenné vált tárgyi eszköz selejtezésére
- Egyebek

A javasolt napirendi pontokhoz kérdés, észrevétel, kiegészítés nem hangzott el.

Kérte az Elnök, hogy aki a meghívóban jelzett napirendi pontokat tárgyalásra elfogadja, kézfeltartással szavazzon.

Megállapította, hogy a jelen lévő 2 képviselő 2 igen szavazatával DMJV Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő – testülete az alábbi határozatot hozta:

**Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő –
testületének
29/2022.(XI.21.) határozata
a napirendi pontok elfogadásáról**

Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő – testülete a meghívóban jelzett napirendi pontokat tárgyalásra elfogadja.

Felelős: Dr. Kaszó Róbert elnök

Határidő: azonnal

Ezt követően az Elnök javaslatot tett a jegyzőkönyv hitelesítésére Rákóci Ferenc elnökhelyettes személyére. Kérte, hogy aki a javaslatot elfogadja igennel szavazzon.

Észrevétel nem hangzott el.

Megállapította, hogy a jelen lévő 2 képviselő 2 igen szavazatával DMJV Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő – testülete az alábbi határozatot hozta:

**Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő –
testületének
30/2022.(XI.21.) határozata
a jegyzőkönyv hitelesítő személyének megválasztásáról**

Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő – testülete a jegyzőkönyv hitelesítésére Rákóci Ferenc elnökhelyettest jelöli ki.

Felelős: Dr. Kaszó Róbert elnök

Határidő: azonnal

Az Elnök ezután rátért a napirendi pontok tárgyalására az alábbiak szerint:

1.) Javaslat a lejárt határidejű határozatok végrehajtásáról szóló tájékoztató elfogadására

Az Elnök elmondta, a javaslat arra irányul, hogy a Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő – testülete fogadja el az Elnök tájékoztatóját a lejárt határidejű Képviselő – testületi határozatok végrehajtásáról, a

korábban, 2022. 09. 29. - i ülésen hozott határozatok végrehajtása tárgyában. Elmondta, hogy részt vett a Varsóban a "Warsaw SecurityForum" konferencián október hónapban, amelynek tárgya kulturális és biztonságpolitikai témák voltak, szakértők részvételével és lehetőséget nyújtott a kapcsolat teremtésre. Röviden utalt a Fejér Megyei Kormányhivatal 3 korábbi napirenddel kapcsolatos információ kérésére, amelyek külön napirend tárgyát is képezik.

A tagok részéről kérdés, észrevétel, hozzászólás nem hangzott el.

Kérte az Elnök, hogy aki tudomásul veszi a két ülés között történt eseményekről, a lejárt határozatok végrehajtásáról szóló tájékoztatót, az igennel szavazzon.

Megállapította, hogy a jelen lévő 2 képviselő 2 igen szavazatával DMJV Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő – testülete az alábbi határozatot hozta:

**Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő –
testületének**

31/2022.(XI.21.) határozata

a lejárt határidejű határozatok végrehajtásáról szóló tájékoztató elfogadásáról

Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő – testülete tudomásul veszi a két ülés között történt eseményekről, a lejárt határozatok végrehajtásáról szóló elnöki tájékoztatót.

Felelős: Dr. Kaszó Róbert elnök

Határidő: azonnal

2.) Javaslat a 2022. I-X. havi költségvetési előirányzat módosítására

Az Elnök elmondta, a javaslat arról szól, hogy Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő – testülete tárgyalja meg a 2022. I-IX. havi költségvetés előirányzat módosításáról szóló adatokat az előterjesztés és határozati javaslat 1. melléklete szerint, és fogadja el Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata kiadási és bevételi előirányzata főösszegét 2.582.000 ,- Ft-ban.

A jelen lévők részéről Salamonné Pintér Mónika főosztályvezető szót kért és az alábbiakat mondta el: A 2022. XI. 3-i egyenleg 4. 277.879,- Ft, amelyből 1.040.000,- Ft összeg működési támogatás. 1.163.616,- Ft pedig feladatalapú támogatás. A Költségvetési és Pénzügyi Osztály ügyintézőjétől írásban kap majd a Nemzetiségi Önkormányzat egy tájékoztatót, hogy mire használhatóak fel ezek az összegek. Amennyiben a működési támogatás adott évben nem kerül felhasználásra, azt vissza kell fizetni. A feladatalapú támogatást két éven belül kell felhasználni. Elmondta a Főosztályvezető Asszony azt is, hogy 2 pályázatukból (művészeti tábor, húsvéti rendezvény) adódóan van egy 1.000.000,- Ft-os és egy 160.930,- Ft-os visszafizetési kötelezettsége a Nemzetiségi Önkormányzatnak.

Az Elnök Úr megjegyezte, hogy nem fognak haszontalan dolgokra költeni, hogy a támogatás ne vesszen el, inkább visszafizetik a támogatást.

Megkérdezte az Elnök Úr, hogy a varsói konferencián való részvétellel kapcsolatos számla kifizetésre kerül - e ?

Salamonné Pintér Mónika tájékoztatta az Elnököt, hogy csak abban az esetben, ha az eredeti számlát be tudják nyújtani, illetve elküldik azt a linket, ahonnan az elektronikus számla érkezett és letölthető.

Ezt követően az Elnök javasolta, hogy ez esetben a varsói konferenciával kapcsolatos testületi határozat is kerüljön visszavonásra, fogadja el a Testület ennél a napirendi pontnál, a napirend kiegészítésére tett indítványként és döntsön a határozat hatályon kívül helyezéséről.

Egyéb hozzászólás, észrevétel nem hangzott el.

Kérte az Elnök, hogy aki aki a 2022. I–X. havi költségvetési előirányzat módosításáról szóló adatokat elfogadja, a kiadási és bevételi előirányzatának főösszegét 2.582.000,- Ft-ban megállapíthatóan tartja, az igennel szavazzon.

Megállapította, hogy a jelen lévő 2 képviselő 2 igen szavazatával DMJV Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő – testülete az alábbi határozatot hozta:

**Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő –
testületének
32/2022.(XI.21.) határozata
a 2022. I-X. havi költségvetési előirányzat módosításáról**

Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő – testülete megtárgyalta a 2022. I–X. havi költségvetés előirányzat módosításáról szóló adatokat és az abban foglaltakat az alábbiak szerint fogadja el:

– Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata kiadási és bevételi előirányzat főösszegét 2.582.000,- Ft-ban állapítja meg, melynek alakulását a határozat 1. melléklete tartalmazza.

Felelős: Dr. Kaszó Róbert elnök

Határidő: azonnal

Kérte az Elnök, hogy aki a testületi ülés “Javaslat a 2022. I-X. havi költségvetési előirányzat módosítására” című 2. napirend kiegészítéseként a “Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata részvételéről 2022.10.03-06. napján Varsóban a Warsaw Security Forum konferencián és a részvétellel összefüggő költségekre fedezet biztosításáról” szóló 23/2022.(IX.29.) határozat hatályon kívül helyezését elfogadja, az igennel szavazzon.

Megállapította, hogy a jelen lévő 2 képviselő 2 igen szavazatával DMJV Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő – testülete az alábbi határozatot hozta:

**Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő –
testületének
33/2022.(XI.21.) határozata
a “Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata
részvételéről 2022.10.03-06. napján Varsóban a Warsaw Security Forum
konferencián és a részvétellel összefüggő költségekre fedezet biztosításáról” szóló
23/2022.(IX.29.) határozat hatályon kívül helyezéséről**

Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő –

testülete úgy határozott, hogy a testületi ülés "Javaslat a 2022. I-X. havi költségvetési előirányzat módosítására" című 2. napirendi pont kiegészítését a "Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata részvételéről 2022.10.03-06. napján Varsóban a Warsaw Security Forum konferencián és a részvétellel összefüggő költségekre fedezet biztosításáról" szóló 23/2022.(IX.29.) határozat hatályon kívül helyezésére vonatkozóan elfogadja és a fentebb megjelölt határozatot hatályon kívül helyezi.

Felelős: Dr. Kaszó Róbert elnök

Határidő: azonnal

3.) Javaslat a Fejér Megyei Kormányhivatal FE/02/941-1/2022., FE/02/941-3/2022. számú számú tájékoztatás kérése és az azokra adott elnöki válasz megtárgyalására és tudomásul vételére

Az Elnök elmondta, a javaslat arra vonatkozik, hogy Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő – testülete ismerje meg a Fejér Megyei Kormányhivatal FE/02/941-1/2022., FE/02/941-3/2022. számú számú tájékoztatás kérését és az azokra adott elnöki válaszokat. A jelzett okiratok az előterjesztés 1– 4. mellékletét képezik. A határozati javaslat a tudomásul vételről való döntésre vonatkozik.

Dr. László Borbála röviden összefoglalta a felsorolt okiratok tartalmát, miszerint a Fejér Megyei Kormányhivatal a varsói konferencián való részvétellel, a Budapestre tervezett rendezvénnyel kapcsolatosan, továbbá a Dimitrij Kuleba könyvének fordításával kapcsolatosan kért tájékoztatást, és felhívta a figyelmet a helyi önkormányzati feladatokra és az összeférhetetlenséggel kapcsolatos jogszabályi rendelkezésekre.

Az Elnök Úr válaszában a budapesti rendezvénnyel kapcsolatos határozat visszavonására vonatkozó javaslatról tájékoztatta a Kormányhivatalt, továbbá tájékoztatást adott a varsói fórum témáiról, továbbá a könyvfordítás jelentőségéről az ukrán kultúra, szemlélet és világnézet népszerűsítésében.

A jelen lévők részéről hozzászólás, észrevétel nem hangzott el.

Kérte az Elnök, hogy aki tudomásul veszi a Fejér Megyei Kormányhivatal FE/02/941-1/2022., FE/02/941-3/2022. számú számú tájékoztatás kérésének megtárgyalását és megismerését és az azokra adott elnöki válaszokat, az igennel szavazzon.

Megállapította, hogy a jelen lévő 2 képviselő 2 igen szavazatával DMJV Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő – testülete az alábbi határozatot hozta:

**Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő –
testületének**

34/2022.(XI.21.) határozata

**a Fejér Megyei Kormányhivatal FE/02/941-1/2022., FE/02/941- 3/2022. számú számú
tájékoztatás kérése és az azokra adott elnöki válasz megtárgyalásáról és
tudomásul vételéről**

Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő – testülete megtárgyalta és megismerte a Fejér Megyei Kormányhivatal FE/02/941-1/2022., FE/02/941-3/2022. számú számú tájékoztatás kérését és az azokra adott elnöki

válaszokat tudomásul veszi, egyben felkéri az elnököt a határozatról tájékoztassa a Fejér Megyei Kormányhivatalt.

Felelős: Dr. Kaszó Róbert elnök

Határidő: 2022. november 30. a Fejér Megyei Kormányhivatal tájékoztatására

4.) Javaslat “a Budapest Security Talks “Kulturális együttműködés: út a biztonsághoz” rendezvény megszervezésében való részvételről és a rendezvény költségeinek részbeni fedezetéről szóló 24/2022.(IX.29.) határozat hatályon kívül helyezésére

Az Elnök elmondta, a javaslat arra vonatkozik, hogy az Elnök által a Fejér Megyei Kormányhivatal FE/02/941-1/2022. számú tájékoztatás kérésére, 2022. október 20-án adott válasz, miszerint a rendezvényt nem fogják megtartani és a soron következő testületi ülésen a vonatkozó határozat visszavonásáról fog szavazni a testület, végrehajtása megtörténjék, nevezetesen a határozat hatályon kívül helyezésre kerüljön.

A jelen lévők részéről hozzászólás, észrevétel nem hangzott el.

Kérte az Elnök, hogy aki elfogadja “a Budapest Security Talks “Kulturális együttműködés: út a biztonsághoz” rendezvény megszervezésében való részvételről és a rendezvény költségeinek részbeni fedezetéről szóló 24/2022.(IX.29.) határozat hatályon kívül helyezését, az igennel szavazzon.

Megállapította, hogy a jelen lévő 2 képviselő 2 igen szavazatával DMJV Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő – testülete az alábbi határozatot hozta:

**Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő –
testületének**

35/2022.(XI.21.) határozata

**“a Budapest Security Talks “Kulturális együttműködés: út a biztonsághoz”
rendezvény megszervezésében való részvételről és a rendezvény költségeinek
részbeni fedezetéről szóló 24/2022.(IX.29.) határozat hatályon kívül helyezésére**

Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő – testülete úgy határozott, hogy „a Budapest Security Talks “Kulturális együttműködés: út a biztonsághoz” rendezvény megszervezésében való részvételről és a rendezvény költségeinek részbeni fedezetéről” szóló 24/2022.(IX.29.) határozatát hatályon kívül helyezi.

Felelős: Dr. Kaszó Róbert elnök

Határidő: azonnal

5.) Javaslat a Fejér Megyei Kormányhivatal FE/02/951-1/2022. számú számú javaslata megtárgyalására, arról döntés hozatalára és “a Dmitrij Kuleba: Harc a valóságért című könyv ukrán nyelvről magyarra történő fordításáról és a költségek részbeni fedezetéről” című 25/2022. (IX.29.) számú határozathoz kapcsolódóan szerződéstervezet véleményezésére

Az Elnök elmondta, hogy a Fejér Megyei Kormányhivatal FE/02/951-1/2022. számú számú levelében javaslattal élt “a Dmitrij Kuleba: Harc a valóságért című könyv ukrán

nyelvről magyarra történő fordításáról és a költségek részbeni fedezetéről” című 25/2022. (IX.29.) számú határozatal kapcsolatban, amelyben az Áht. 48/B. § (19 bekezdése a. és b. pontjaiban foglalt rendelkezések sérelmére hivatkozott. A Kormányhivatal levele az előterjesztés 1. melléklete. 2022. november 30-i határidővel a javaslatot meg kell tárgyalnia a Testületnek és a döntéséről a választ fel kell terjeszteni a Kormányhivatalnak az Njt. elektronikus felületen. A döntés függvényében határozni kell a jelen napirendi pont 2. mellékletében csatolt 3 oldalú szerződéstervezetről is.

Elmondta az Elnök azt is, hogy véleménye szerint itt nem a harmadik szerződő fél, az Alapítvány támogatása történik, mert az nem lesz kedvezményezettje a pénznek, az közvetlenül a licenc tulajdonoshoz kerül. Azzal egyet tud érteni, hogy a szerződés pontosításra szorul.

Dr. László Borbála tájékoztatta a Testületet az alábbiakról:

A szerződés tervezetben mindkét szerződő fél "Kiadó" - úgy az Önkormányzat, mint az Alapítvány - , mindkettőnek ugyanaz a képviselője, ebben a szerződéses formában (nincsenek a feladatok és a kötelezettségvállalások sem elhatárolva, felosztva) biztosan összeférhetetlen, mert gyakorlatilag saját maga javára köt szerződést. A feladatkörök a fordítás, kiadás és terjesztés folyamatában nincsenek megbontva, tehát mindkét Kiadó felel mindenért. A Nemzetiségi Önkormányzat nem végezhet vállalkozási tevékenységet. Úgy vállalna kötelezettséget a Nemzetiségi Önkormányzat, hogy nincs kimunkálva a mibe fog kerülni az a könyvkiadás, mekkora összeg terhelné a Nemzetiségi Önkormányzatot.

A tervezet 3 éves határozott időre szól, ami azért rendkívül aggályos, mert 2024-ben lejár a Nemzetiségi Önkormányzati testületnek a mandátuma, vagyis olyan időszakra vállalna kötelezettséget, ami a jogutódot is terheli, már ha lesz Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat a következő időszakban. A tervezet számos pontja pontosítandó és nem fogadható el, mert nem szolgálja a Nemzetiségi Önkormányzat érdekét.(pl. .kifizetések elszámolás nélküli elvesztése szerződésszegés esetén)

Az Elnök Úr megkérdezte, hogy miképpen lehetne az összeférhetetlenséget kiköszöbölni?

Dr. László Borbála válasza: ha nem venne részt az Elnök a döntéshozatalban, de ez azért nem lehetséges, mert nélküle is összeférhetlenségi problémát vet fel a döntéshozatal, mivel a testület másik tagja az Elnök Úr édesanyja, vagyis közeli hozzátartozója és hasonló a helyzet az Alapítványban is. Megoldás lehet, ha más szerződő partnert találnak az Alapítvány helyett vagy pl. az Alapítvány kuratóriumát átalakítják.

Az Elnök javasolta a döntést a kormányhivatali javaslat megismeréséről és a szerződéstervezet ismeretében a 25/2022.(IX.29.) határozat hatályon kívülhelyezését .

A jelen lévők részéről hozzászólás, észrevétel nem hangzott el.

Kérte az Elnök, hogy aki tudomásul veszi a határozat 1. mellékletét képező, a Fejér Megyei Kormányhivatal FE/02/951-1/2022. számú számú javaslatában foglaltakat, és a határozat 2. mellékletét képező szerződéstervezet ismeretében "a Dmitrij Kuleba: Harc a valóságért című könyv ukrán nyelvről magyarra történő fordításáról és a költségek

részbeni fedezetéről” című 25/2022. (IX.29.) számú határozat hatályon kívül helyezését elfogadja, az igennel szavazzon.

Megállapította, hogy a jelen lévő 2 képviselő 2 igen szavazatával DMJV Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő – testülete az alábbi határozatot hozta:

Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő – testületének

36/2022.(XI.21.) határozata

a Fejér Megyei Kormányhivatal FE/02/951-1/2022. számú javaslatára meg tárgyalásáról, arról döntés hozataláról és “a Dmitrij Kuleba: Harc a valóságért című könyv ukrán nyelvről magyarra történő fordításáról és a költségek részbeni fedezetéről” című 25/2022. (IX.29.) számú határozathoz kapcsolódóan szerződéstervezet véleményezéséről

1.) Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő – testülete megismerte a határozat 1. mellékletét képező, a Fejér Megyei Kormányhivatal FE/02/951-1/2022. számú számú javaslatában foglaltakat.

2.) Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő – testülete úgy határoz, hogy a határozat 2. mellékletét képező szerződéstervezet ismeretében “a Dmitrij Kuleba: Harc a valóságért című könyv ukrán nyelvről magyarra történő fordításáról és a költségek részbeni fedezetéről” című 25/2022. (IX.29.) számú határozatát hatályon kívül helyezi.

Felelős: Dr. Kaszó Róbert elnök

Határidő: Fejér Megyei Kormányhivatal értesítésére 2022. november 30.
a határozat 2. pontjában foglaltakra: azonnal

6.) Javaslat közmeghallgatás megszervezésére és megtartására

Az Elnök elmondta, hogy a javaslat a közmeghallgatás időpontjának meghatározása és a közmeghallgatás megszervezésére vonatkozik. A közmeghallgatás javasolt időpontja 2022. december 12. napja 12 óra. Helye: a Nemzetiségi Irodaház Ukrán Nemzetiségi Irodája (2400. Dunaújváros, Római krt. 38/B.) A javaslat szerint az Elnök gondoskodik a közmeghallgatás időbeni meghirdetéséről a helyben szokásos módon, a meghívónak a nemzetiségi irodaház hirdetőtábláján történő kifüggesztésével és a megszervezéséről.

A jelen lévők részéről hozzászólás, észrevétel nem hangzott el.

Kérte az Elnök, aki aki elfogadja, hogy a Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata közmeghallgatási ülését 2022. december 12. napján 12 órakor a Nemzetiségi Irodaház Szerb Nemzetiségi Irodájában (2400. Dunaújváros, Római krt. 38/B.) tartsa meg, és az elnök gondoskodik a közmeghallgatás időbeni meghirdetéséről a helyben szokásos módon, a meghívónak a nemzetiségi irodaház hirdetőtábláján történő kifüggesztésével és megszervezéséről, az igennel szavazzon.

Megállapította, hogy a jelen lévő 2 képviselő 2 igen szavazatával DMJV Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő – testülete az alábbi határozatot hozta:

Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő – testületének

37/2022.(XI.21.) határozata
közmeghallgatás megszervezéséről és megtartásáról

Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő – testülete úgy határoz, hogy a közmeghallgatási ülését 2022. december 12. napja 12 órakor tartja meg a Nemzetiségi Irodaház (2400 Dunaújváros, Római krt. 38/B. szám alatti irodájában azzal, hogy a közmeghallgatás meghirdetéséről – a helyben szokásos módon, a meghívónak a nemzetiségi irodaház hirdetőtábláján történő kifüggesztésével – és a megszervezéséről az Elnök gondoskodik.

Felelős: Dr. Kaszó Róbert elnök

Határidő: 2022. december 12.

7.) Javaslat autópálya matrica vásárlására és költségvetési fedezete biztosítására

Ez Elnök elmondta, hogy Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata a nemzetiségi kapcsolattartás és ügyek intézése céljából is rendszeresen használt PJH-958 és TDK-933 rendszámú személygépkocsikra a 2023. évre országos lefedettségű autópálya matricát vásárolna a javaslat szerint, amely vásárlásra 100.000,- Ft összegben fedezetet biztosít a Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata 2022. évi költségvetése terhére. A rendelkezésre álló információk alapján az autópálya matricák 2022. december 1. napjától vásárolhatóak meg a következő évre.

A jelen lévők részéről hozzászólás, észrevétel nem hangzott el.

Kérte az Elnök, aki támogatja, hogy a Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata a nemzetiségi kapcsolattartás és ügyek intézése céljából is rendszeresen használt PJH-958 és TDK-933 rendszámú személygépkocsikra a 2023. évre országos lefedettségű autópálya matricát vásárlásároljon és elfogadja a 100.000,- Ft összegű fedezet biztosítását a 2022. évi költségvetési keret terhére az igennel szavazzon.

Megállapította, hogy a jelen lévő 3 képviselő 3 igen szavazatával DMJV Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő – testülete az alábbi határozatot hozta:

Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő –
testületének
38/2022.(XI.21.) határozata
autópálya matrica vásárlásáról és költségvetési fedezete biztosításáról

Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának képviselő-testülete úgy határoz, hogy a nemzetiségi kapcsolattartás és ügyek intézése céljából is rendszeresen használt PJH-958 és TDK-933 rendszámú személygépkocsikra a 2023. évre országos lefedettségű autópálya matricát vásárol és a vásárlásra 100.000,- Ft összegben fedezetet biztosít a Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának 2022. évi költségvetési kerete terhére.

Felelős: Dr. Kaszó Róbert elnök

Határidő: 2022. december 15.

8.) Javaslat üzemképtelenné vált tárgyi eszköz selejtezésére

Az Elnök elmondta, hogy az Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat tulajdonát képező Sencor akkus rúdporaszívó, amely a leltárban KG 20004 leltári számon van nyilvántartva üzemképtelenné vált, gazdaságosan nem javítható. Ezért javaslatot tesz annak a selejtezésére, a leltárból való kivezetése kezdeményezésére a nyilvántartás végző DMJV PH Gazdasági Főosztálya Költségvetési és Pénzügyi Osztályánál és Vagyonkezelési Osztálya felé.

A jelen lévők részéről hozzászólás, észrevétel nem hangzott el.

Kérte az Elnök, aki támogatja az Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat tulajdonát képező üzemképtelenné vált és gazdaságosan nem javítható Sencor akkus rúdporaszívó, amely a leltárban KG 20004 leltári számon van nyilvántartva, selejtezését és a leltárból való kivezetése kezdeményezését a nyilvántartás végző DMJV PH Gazdasági Főosztálya Költségvetési és Pénzügyi Osztályánál és Vagyonkezelési Osztálya felé, az igennel szavazzon.

Megállapította, hogy a jelen lévő 2 képviselő 2 igen szavazatával DMJV Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő – testülete az alábbi határozatot hozta:

**Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő –
testületének
39/2022.(XI.21.) határozata
üzemképtelenné vált tárgyi eszköz selejtezéséről**

Dunaújváros Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának képviselő-testülete úgy határoz, hogy a tulajdonát képező, üzemképtelenné vált és gazdaságosan nem javítható Sencor akkus rúdporaszívó, amely a leltárban KG 20004 leltári számon van nyilvántartva, selejtezését és a leltárból való kivezetését kezdeményezi a nyilvántartás végző DMJV PH Gazdasági Főosztálya Költségvetési és Pénzügyi Osztályánál és Vagyonkezelési Osztálya felé.

Felelős: Dr. Kaszó Róbert

Határidő: a 2022. december 31.

Egyebek: további hozzászólás nem hangzott el.

Ezt követően az Elnök megköszönte a képviselő –testületi tagoknak a munkáját és az ülést 11,30 órakor berekesztette.

Dunaújváros, 2022. november 21.

Dr. Kaszó Róbert
elnök



Rákóci Ferenc
elnökhelyettes
jegyzőkönyv hitelesítő

Előterjesztés 2. napirendi pont 1. melléklete
32
...../2022. (XI.21.) Határozat 1. melléklete

Előirányzat felhasználás		
Rovat	Megnevezés	Osszeg
B16	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről (B16)	1 542 000
K123	Egyéb külső személyi juttatások (K123)	100 000
K2	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó (K2)	50 000
K312	Üzemeltetési anyagok beszerzése (K312)	100 000
K321	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (K321)	100 000
K322	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (K322)	100 000
K333	Bérelti és lízing díjak	50 000
K336	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (K336)	100 000
K337	Egyéb szolgáltatások (K337)	100 000
K341	Kiküldetések kiadásai (K341)	50 000
K351	Működési célú előzetesen felszámított általános forgalmi adó (K351)	292 000
K355	Egyéb dologi kiadások (K355)	50 000
K512	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre (K512)	300 000
K64	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése (K64)	100 000
K67	Beruházási célú előzetesen felszámított általános forgalmi adó (K67)	50 000
	Összesen	1 542 000

2022. évi feladatalapú támogatás felhasználás: 1.142.000 Ft+ DMJV Önkormányzata 2022.évi támogatás felhasználás: 400.000 Ft

Az eredeti előirányzat 1.040.000 ft, így az 1.542.000 ft módosítással 2.582.000 Ft-ra módosul az összege.

LICENCSZERZŐDÉS

ezt 2022. október 20-án készítette

között

KNYGOLOVE LLC,
Cégazonosító szám: 40632877
Székhely: 31A Pravdy Avenue,
Kijev, Ukrajna, 04108

Tetiana Menshykova igazgató képviseli

(a továbbiakban: „Tulajdonos”), másrészt

és

Ukrán Kultúra Alapítvány
2400 Dunaújváros Városháza tér 1 Magyarország
Reg.szám: 07-01-0001193
Adó. sz.: 19325954107

Dr. Kaszó Róbert elnök képviseli

és

DMJV ukrán nemzetiségi önkormányzata
2400 Dunaújváros Városháza tér 1 Magyarország
Adó. sz.: 15841755-1-07

Dr. Kaszó Róbert elnök képviseli

(a továbbiakban: "Kiadó" vagy "Kiadók") másrészt.

mellyel kölcsönösen megállapodnak az alábbiakban a című munkára vonatkozóan:

HÁBORÚ A VALÓSÁGÉRT. HOGYAN LEHET GYŐZNI A HAMISÍTÁSOK, IGAZSÁGOK ÉS KÖZÖSSÉGEK VILÁGÁBAN

Írta: DMYTRO KULEBA

(a továbbiakban: „Munka”)

1. Jogok

1.1 A Tulajdonos ezennel kizárólagos és kizárólagos jogot biztosít a Kiadónak a jelen Szerződés keltétől számított 3 (három) éves időtartamra, hogy a Mű puha vagy kemény borítós vagy e-könyv kiadásában magyar nyelven megjelenjen és értékesítse. Magyarország területén (a továbbiakban: Terület), az alábbi feltételek szerint. Azzal a feltétellel, hogy először közzé kell tenni a nyomtatott változatot.

2. Fordítás

2.1 A Kiadó saját költségén köteles elkészíteni a Mű hűségese fordítását ukrán nyelvről. A Kiadó gondoskodik a fordítás pontos elkészítéséről, és semmilyen módon nem változtathatja meg vagy rövidíti meg a Műt, és nem foglalhat bele semmilyen további anyagot a Kiadó kiadásába a Szerző vagy a Tulajdonos írásbeli hozzájárulása nélkül. Ezt a fordítást nem lehet sokszorosítani, kölcsönözni, a Kiadó által bérelt vagy értékesített harmadik félnek.

2.2 A Tulajdonos fenntartja a jogot a fordítás jóváhagyására, a jóváhagyást indokolatlanul nem lehet megtagadni. A magyar fordítás joga a Kiadót illeti meg.

2.3. A Mű anyagait a Tulajdonos a jelen Szerződés aláírását követően haladéktalanul elektronikus formában, gépi fordításra és szerkesztésre alkalmas formában küldi meg a Kiadónak.

3. Gyártás, illusztrációk felhasználása

3.1 A Kiadó köteles kinyomtatni és elkészíteni a Mű kiadását a Tulajdonostól származó teljes digitális fájlkészlet felhasználásával.

3.2 A Kiadó a Munka kiadásának fizikai gyártásával kapcsolatos minden és minden kérdést az általa választott nyomtatóval rendez. A Tulajdonos nem vállal felelősséget a felek olyan kötelezettségeiért, amelyekre a Kiadó és nyomdája közötti szerződés feltételei vonatkoznak. A mű megjelenését követően a Kiadó írásban tájékoztatja a Tulajdonost az adott kiadás műszaki jellemzőiről (papírállomány, kötésanyag stb.). A Kiadó egyidejűleg tájékoztatja a Tulajdonost a mű megjelenésének pontos időpontjáról és a kinyomtatott példányszámról. A becsült első példányszám 3000 (háromezer) példány.

4. Előleg és jogdíj

4.1 A Kiadó a jogdíj ellenében 3000 € (háromezer euró) vissza nem térítendő előleget fizet a Tulajdonosnak, az alábbi megállapodás szerinti feltételekkel:

- 1000 € (ezer euró) a jelen megállapodás aláírásakor vagy 2022. október 30-ig, attól függően, hogy melyik következik be előbb;

- 1000 € (ezer euró), amelyet 2023. január 15-ig kell befizetni;

- 1000 € (ezer euró), amelyet 2023. február 15-ig kell befizetni

4.2 A nyomtatott kiadás jogdíj mértéke a Kiadó kiskereskedelmi árának 12%-a, amelyet legalább 9 euróval (kilenc euróval) csökkent az áfa.

4.3. Az E-book kiadás jogdíja a nettó bizonylatok minden példányának eladásától számított 12%, a jutalékok nélkül.

4.4. A Kiadó jogosult a nyomtatott és e-könyv változatok kiskereskedelmi árát saját döntése szerint, de a 4.2. pontban foglaltak szerint meghatározni.

5. Szerzői jogok

5.1 A kiadói kiadás pontos szerzői jogi megjegyzése a következő:

Текст, Дмитро Кулеба, 2019
©ТОВ «КНИГОЛАВ», 2019

5.2 Az eredeti ukrán címeket és a szerzői jogi megjegyzést vagy a lefordított cím alá, vagy a Kiadó saját szerzői jogi megjegyzésével azonos helyre kell nyomtatni minden fordításban kiadott példányra a szerzők nevével együtt.

5.3 A Kiadó a kiadása utolsó szerzői jogi oldalának másolatát a kinyomtatás előtt jóváhagyásra megküldi a Tulajdonosnak, amely jóváhagyást indokolatlanul nem lehet megtagadni.

6. Kifizetések

6.1 A jelen Szerződés csak akkor lép hatályba, amikor az első esedékes fizetés a Tulajdonoshoz a fent megállapodott feltételek szerint beérkezett.

6.2 A Kiadó minden kifizetését közvetlenül a Tulajdonos bankszámlájára kell átutalni az alábbiak szerint:

IBAN UA233052990000026000015006757

JSC CB "PRIVATBANK"

Bank SWIFT kód PBANUA2X

Levelező bankok

Számla a levelező bankban: 400886700401

A levelező bank SWIFT kódja: COBADEFF

Levelező bank: Commerzbank AG, Frankfurt am Main, Németország

6.3. Minden ilyen kifizetés adózási, árfolyamszabályozási vagy egyéb levonás nélkül történik. A Kiadó vállalja, hogy minden banki költséget fedez.

7. Közzététel dátuma

7.1 A Kiadó köteles a Mű kiadását legkésőbb a jelen Szerződés keltétől számított 12 hónapon belül közzétenni. Ha a Kiadó nem teljesíti ezt a követelményt, az itt biztosított valamennyi jog automatikusan és azonnal visszaszáll a Tulajdonosra, és a Kiadó által a jelen Szerződés feltételei alapján teljesített bármely fizetés elvesz, a Tulajdonos bármely további követelésének sérelme nélkül. van.

8. Időtartam

8.1 A jelen Szerződés hatálya 3 (három) évre szól, a jelen Szerződés keltétől számítva. Amennyiben a Kiadó a jelen Szerződés időtartamának meghosszabbítását kívánja, erről legalább 3 (három) hónappal a lejárat előtt írásban értesítenie kell a Tulajdonost, melynek jóváhagyását indokolatlanul nem lehet visszatartani.

8.2. A jelen Szerződés időtartamának meghosszabbítása esetén a Mű Kiadó által létrehozott magyar nyelvű változatára vonatkozó kizárólagos szellemi tulajdonjogok a Kiadót illetik meg, de a jelen Mű közzétételi, terjesztési, felhasználási stb. joga nélkül. a tulajdonos előzetes hozzájárulása.

9. Ingyenes másolatok

A Kiadó 5 (öt) ingyenes példányt közvetlenül a lefordított könyv nyomtatása után küld meg a Tulajdonosnak, a címet a felek írásban igazolják vissza.

10. Értékesítési nyilatkozatok

A Kiadó évente kétszer (június 30-ig és december 31-ig) részletes számlakivonatot készít, ezt követi a Tulajdonos részére történő fizetés, és az alábbi e-mail címre küldi el: ip-inbox@knigolove.ua 1(1) egy) hónappal a jogdíj időszak után:

Ezeknek az értékesítési nyilatkozatoknak egyértelműen fel kell tüntetniük:

- az elszámolási időszakban kinyomtatott példányszám
- az elszámolási időszakban eladott példányszám
- az elszámolási időszakban felhasznált jogdíjmentes példányszám (évente legfeljebb 50 példány). A jogdíjmentes példányokat a DMJV ukrán nemzetiségi önkormányzat könyvelésére kell átadni.
- a készlet pontos pozíciója június 30-án és december 31-én
- jogdíj mértéke
- kiskereskedelmi ár (ÁFA nélkül)
- a Tulajdonosnak fizetendő teljes összeg

Ha a Kiadó a Tulajdonos írásbeli felszólításától számított 1 (egy) hónapon belül nem teszi meg az ilyen nyilatkozatokat és nem teljesíti a jelen Szerződésben megkövetelt kifizetéseket, úgy a jelen Szerződés megszűnik, és a Kiadót megillető jogok automatikusan és azonnal visszaállnak a Tulajdonost, a Tulajdonost megillető további pénzigények sérelme nélkül.

11. Számvitel és könyvvizsgálat

11.1 A Tulajdonos írásbeli kérésre jogosult a Kiadó számviteli könyveit, amennyiben azok a Művel kapcsolatosak, a szokásos munkaidőben, évente legfeljebb egyszer megvizsgálni; a vizsgálat a Tulajdonos költségére történik, kivéve, ha a Tulajdonosnak kifizetett végösszeg 5%-át (öt százalékát) elérő vagy azt meghaladó elszámolási hibákat az ő hátrányára állapítják meg, amely esetben a költség a Kiadót terheli. A vizsgálatot a tulajdonos megbízottja vagy könyvelője végzi.

12. Maradékok

A maradékként eladott példányok után a Kiadó a fent említett jogdíjak helyett kapott nettó készpénz 10%-ának (tíz százalékának) jogdíjat fizet; de a fennmaradó példányok nem értékesíthetők a kiadás első megjelenésétől számított 2 (két) éven belül. Az önköltségi áron vagy az alatt eladott példányok után nem kell jogdíjat fizetni. A Kiadó az említett Mű kiadásának fennmaradása előtt írásban értesíti a Tulajdonost.

12. Értékesítési és marketinganyag

12.1 A Kiadó által kizárólag a Mű népszerűsítése és nyilvánosságra hozatala céljából létrehozott értékesítési és marketinganyagokat először a Tulajdonosnak kell jóváhagynia; az ilyen jóváhagyást nem lehet indokolatlanul megtagadni. Mindenre a megfelelő szerzői jogi információkat kell használni, a jelen szerződés 5.1. pontjában foglaltak szerint. A Kiadó a Munka szövegének

legfeljebb 10%-át és legfeljebb 5 (öt) képet használhat fel promóciójában.

12.2. A Kiadó marketing tevékenységéről a Kiadó lehetőségeihez mérten köteles kikötni.

13. Garancia

13.1 A Tulajdonos ezúton szavatolja a Kiadónak, hogy jogában áll a jelen Szerződés alapján licencet megadni, hogy a Mű nem sért semmilyen meglévő szerzői jogot, és kártalanítja a Kiadót minden veszteségért, sérülésért vagy kárért, beleértve minden jogi költséget vagy kiadást. a Kiadónál a jelen jóállás bármely megszegése következtében felmerült.

14. Csőd vagy szabálysértés

14.1 Abban az esetben, ha a Kiadó csődbe megy, vagy megsérti a jelen Szerződés bármely pontját, és a jogsértést a Tulajdonos írásbeli felszólításától számított 1 (egy) hónapon belül nem orvosolja, a jelen Szerződés semmissé válik, és az abban foglalt jogok a Kiadót illetik meg. automatikusan és azonnal visszazáll a Tulajdonosra, a Tulajdonost megillető további pénzkövetelések sérelme nélkül.

15. Jogok átruházása harmadik felekre

15.1 Az itt biztosított jogok kizárólag a Kiadót illetik meg, és a Tulajdonos előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül nem ruházhatók át, ruházhatók át vagy adhatók tovább más félnek.

16. Felmondás

A Tulajdonosok haladéktalanul felmondhatják a jelen Szerződést:

Ha a kiadó:

- (a) nem teljesíti a jelen Megállapodásban előírt fizetést a fizetési esedékesség napján vagy a fizetési határidőn belül; vagy
- b) felszámolás alá kerül, vagy a hitelezők javára bármilyen engedményt köt, vagy egyezségi megállapodást köt a hitelezőkkel, vagy ha fizetésképtelenségi eljárás indul a Kiadóval szemben; vagy
- (c) megszegi a jelen Megállapodást, és (amennyiben a jogsértés orvosolható) nem orvosolja azt a Tulajdonosok erre felszólító értesítésének kézhezvételétől számított 30 napon belül; vagy
- (d) a felek közötti bármely egyéb megállapodás az idő elteltével megszűnik.

Ha a Szerződés időbeli elhúzóással szűnik meg, a Kiadónak a felmondás időpontjától számított 12 (tizenkét) hónapos időszaka ("Eladási időszak") áll rendelkezésére, hogy a Cím birtokában lévő eladatlan példányait megsemmisítse. a Kiadó az Eladási Időszak kezdetekor.

17. Irányadó jog

17.1. A jelen Megállapodásra Ukrajna törvényei vonatkoznak, és azok értelmezésére irányadók.

17.2 A szerződő felek kifejezetten megállapodnak abban, hogy a jelen szerződésből és azzal kapcsolatban felmerülő valamennyi vitát az ukrán CCI Nemzetközi Kereskedelmi

Választottbírósága dönti el. Ez a bíróság illetékes a jelen Megállapodásból eredő viták kezelésére.

A szerződő felek kijelentik, hogy a szerződést aláírás előtt elolvasták, azzal egyetértenek, és jelen szerződés szabad akaratuk szerint jött létre, nem kényszer vagy egyoldalúan hátrányos feltételek mellett jött létre. Ennek hiteléül a szerződő felek aláírásukkal csatolják.

A TULAJDONOS NEVÉBEN

KNUGO LOVE LLC

A cég címe: 31a Pravdy Avenue, Kijev, Ukrajna, 04108

IBAN UA233052990000026000015006757

A bank neve JSC CB "PRIVATBANK", 1D HRUSHEVSKOHO STR., KYIV, 01001, UKRAINE

Bank SWIFT kód PBANUA2X

Levelező bankok

Számla a levelező bankban

400886700401

A levelező bank SWIFT kódja

COBADEFF

Levelező bank

Commerzbank AG, Frankfurt am Main, Németország

Menshykova Tetiana, igazgató

A KIADÓ NEVÉBEN

Ukrán Kultúra Alapítvány 2400 Dunaújváros

Városháza tér 1 Magyarország

Reg.szám: 07-01-0001193

Adó. sz.: 19325954-1-07

Bankszámla: HU90117360372369026200000000 (HUF)

Swift: OTPVHUHB Bank: OTP Bank

Dr. Kaszó Róbert elnök

DMJV ukrán nemzetiségi önkormányzata

2400 Dunaújváros Városháza tér 1 Magyarország

Adó. sz.: 15841755-1-07

Dr. Kaszó Róbert elnök